

DIPLÔME d'UNIVERSITE A.L.I "Apprentissages, Langues, Interculturalité"

Responsables pédagogiques : Jean-Louis Rougé Maître de conférences, le directeur du département des Sciences du langage, et les coordinateurs pédagogiques des 5 modules.

Responsable de la formation continue : SEFCO André Casamiquela, Chargé de mission

A QUI S'ADRESSE LE D.U A.L.I ?

Cette formation répond aux attentes de salariés ou bénévoles intervenant dans les domaines de l'accueil, l'enseignement, la formation, la médiation, l'action sociale auprès de populations migrantes et itinérantes.

De plus, elle s'adresse aux demandeurs d'emploi possédant une expérience dans ces domaines ou aux étudiants inscrits en double cursus.

LES PARTENAIRES

Avec le concours financier du **FASILD** et du **Conseil Régional de la Région Centre**
En collaboration avec

l'ADAMIF, ACM-CRIA 45, l'association Toits du monde, l'association Interstice.

LE CONTENU DE LA FORMATION

Le D.U A.L.I apporte les outils théoriques et méthodologiques nécessaires à l'accueil et à l'insertion sociale de personnes migrantes et itinérantes.

Les participants réaliseront un projet professionnel et personnel sous la forme de la création d'un outil didactique utilisable sur le lieu du stage et, plus généralement, en milieu interculturel.

Ils sont encadrés par des universitaires et des professionnels de l'enseignement et de l'animation sociale.

Les participants peuvent envisager par la suite un diplôme universitaire, comme le Master DLNT (*Didactique des Langues et Nouvelle Technologies*), la Licence professionnelle "illettrismes et apprentissages"(Paris V) ou une professionnalisation dans le cadre de leur domaine d'activité.

INFORMATIONS PRATIQUES

- **Conditions d'admission** : sur dossier de candidature à retirer au SEFCO
8 Rue L.de Vinci BP 6749 45067 Orléans cedex 2
email :andre.casamiquela@univ-orleans.fr
- La formation requiert :
 - une licence ou
 - une validation d'acquis de formation et d'expérience de 3 ans minimum dans les domaines visés, avec le baccalauréat
- Prix de la formation
 - 1650€ si prise en charge par l'employeur ou un autre organisme
 - 825€ à titre individuel
auxquels s'ajoutent les droits d'inscription universitaire.

LE DEROULEMENT DE LA FORMATION

La formation peut accueillir 20 participants maximum.

Elle se déroule de début décembre 2005 à novembre 2006 et au rythme de 4 journées par mois s'adaptant ainsi aux disponibilités des participants hors congés scolaires.

La journée d'accueil des participants aura lieu le 1^{er} décembre; l'intervention d'un professionnel référant illustrera la présentation de la formation.

Elle comprend 270h :

- 170h de formation théorique et méthodologique concernant les pratiques exercées en milieu interculturel

- 70h sont consacrées à des applications et mises en situation pratique

- 30h permettent le partage des expériences.

Concernant l'évaluation, la réalisation du projet sera évaluée en situation et soutenue devant un jury.

Les modules seront évalués sur la base d'un contrôle continu et d'un examen terminal.

LES ENSEIGNEMENTS PROPOSES

Module	Contenus	Description
De la culture à l'interculturalité 8 Journées	<ul style="list-style-type: none"> - Les concepts de culture et d'interculturalité. - Les phénomènes de représentations. - Les processus d'acculturation. - Les stratégies identitaires. - Problèmes de traduction et d'interprétation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Travail de réflexion sur l'identité socioculturelle et analyse des obstacles à la communication. - Présentation des modèles théoriques de la traduction et de la communication. - Approche des difficultés du traducteur comme médiateur culturel.
Acquisition et transmission des langues 6 Journées	<ul style="list-style-type: none"> - Introduction aux outils d'analyse. - Les langues du monde et leurs variétés. - La communication exolingue . - Acquisition et apprentissage d'une langue. 	<ul style="list-style-type: none"> - Présentation de la diversité structurelle des langues (question de la norme) et comparaison. - Familiarisation avec les stratégies conversationnelles - les langues en contact. - Problèmes de la transmission des langues d'origine et de l'apprentissage dans l'immigration.
Cadres de références 5 Journées	<ul style="list-style-type: none"> - Relation à l'espace et au temps. - Relation à la formation. - Profils d'apprentissage et styles cognitifs. 	<ul style="list-style-type: none"> - Approche des particularités culturelles liées à la scolarité et à la formation (sens de la lecture et de l'écriture, latéralité...) . - Relation aux apprentissages, communication non verbale et invariants sociaux à dimension culturelle.
Elaboration et exploitation de supports 5 Journées	<ul style="list-style-type: none"> - Les méthodes en animation. - Place et rôle des Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication. 	<ul style="list-style-type: none"> - Analyse de documents, conception de supports contextualisés (suivant le milieu professionnel). - Introduction à des logiciels d'accueil, de traduction, qui facilitent la communication avec des populations migrantes et itinérantes...
Echange d'expériences et évaluation 4 Journées	<ul style="list-style-type: none"> - Formaliser, analyser et enrichir ses pratiques. - Partage d'expérience à partir des études de cas. - Analyse de documents. - Conception de supports selon les contextes. - Mutualisation des expériences. 	<ul style="list-style-type: none"> - A partir d'études de cas, démarches mises en œuvre, ressources pédagogiques utilisées, dispositifs existants. - Etude et proposition de solutions aux problèmes liés à la scolarisation de personnes migrantes et itinérantes. - Ce partage d'expérience s'opère pendant et après la période d'application.